|  |  |
| --- | --- |
| **Татьяна Скибицкая**Ивано-Франковская обл.г. Калушб-р Независимости 6/186тел. 099 0128069e-mail: tskibitska@yahoo.com | D:\My photos\Different\Document Photos\Visa.jpg |
| **Цель**  | Работа переводчика удаленно |
| **Опыт работы** | *сентябрь 2005 – до настоящего времени* *сентябрь 1999 – август 2005**сентябрь 1997 – август 2000* | ассистент кафедры английской филологии Прикарпатского национального университета им. В. Стефаныка (г. Ивано-Франковск)ассистент юридического колледжа Прикарпатского национального университета им. В. Стефаныка (г. Калуш)учитель английского языка ООШ I-III ст. № 7 (г. Калуш) |
| **Образование** | *1992 – 1994**1994 – 1997**2000 – 2004**2007 – 2009* | факультет романо-германской филологии Черновицкого государственного университета им. Ю. Федьковичафакультет иностранных языков Прикарпатского университета им. В. Стефаныкааспирантура факультета иностранных языков Львовского национального университета им. И. Франкаинститут доуниверситетского и последипломного образования Прикарпатского национального университета им. В. Стефаныка по специальности «Психология» |
| **Профессиональные навыки и знания** | SDL Trados, Windows, MS Office, Internet – опытный пользователь Опыт перевода и редактирования текстов с английского и на английский язык с 1996 года. Скорость перевода – до 3 страниц в час (в зависимости от сложности текста).Опыт репетиторства (с 1994 года), подготовки абитуриентов к вступительным экзаменам (с 2005 года) и ВНО (с 2008 года), работа с взрослыми учениками от начального уровня знаний с использованием видео, аудио и программного обеспечения. |
| **с****Сертификаты** | *сентябрь 2009**май 2010* | Научный семинар при поддержке British Council “Learning Technologies for the Classroom”.Научно-методические занятия, проводимые профессорами Fulbright |
| **Публикации**  | 5 статей в изданиях ВАК Украины, 3 публикации тезисов докладов на конференциях по специальности «Иностранная филология», 1 статья в международном издании (Словакия)2 персональные учебно-методические пособия, 10 в соавторствеПостоянное участие в ежегодных научно-отчетных конференциях университета |
| **Языки**  | Украинский – родной, русский – свободно, английский – свободно, немецкий – базовый уровень, польский – начальный уровень  |